

Zmluva o výpožičke

čJSprO/ 523/2015

uzavretá podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. /.. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

ČI. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - zastúpená Okresným súdom Trebišov
ako správcom majetku štátu
Sídlo: Nám. mieru 838/2, 075 46 Trebišov
Zastúpený: JUDr. Milan Petričko, predseda okresného súdu
IČO: 00165972
DIČ: 2020749896
Bankové spojenie:
IBAN:

(ďalej aj ako „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - zastúpená Krajským súdom v Košiciach
ako správcom majetku štátu
Sídlo: Štúrova 29, 041 51 Košice
Zastúpený: JUDr. Imrich Volkai, predseda krajského súdu
IČO: 00215783
DIČ: 2020785954
Bankové spojenie:
IBAN:

(ďalej ako „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“)

ČI. II

Predmet výpožičky

1. Na základe tejto zmluvy o výpožičke (ďalej len „zmluva“) požičiavateľ prenecháva za podmienok dohodnutých v tejto zmluve do bezplatného užívania vypožičiavateľovi predmet výpožičky, ktorým je nasledovný majetok Slovenskej republiky v správe Okresného súdu Trebišov so sídlom Nám. mieru 838/2, Trebišov:
 - a. nebytový priestor, ktorým je kancelária č. 21 o celkovej výmere 17,5 m² nachádzajúca sa na prízemí budovy Okresného súdu Trebišov, so súpisným číslom 838, postavená na pozemku parcelné č. 2053/1 - zastavané plochy a nádvoria o výmere 1657 m², nachádzajúcej sa v k. ú. Trebišov, obec Trebišov, okres Trebišov, vedenej Okresným úradom Trebišov, katastrálny odbor, zapísanej na LV č.3392.
 - b. hnutelný majetok, ktorý tvorí interiérové vybavenie a ostatná technika nebytového priestoru, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 1 ako neoddeliteľnej súčasť tejto zmluvy

(ďalej icn ako „predmet výpožičky“)

2. Predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Trebišov ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti alebo v súvislosti s nim, preto bol rozhodnutiami Okresného súdu Trebišov zo dňa 21.9.2015, pod č. ISprO/519/2015 a ISprO/521/2015 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len zákona č. 278/1993 Z. z.).

ČI. III

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Košiciach vykonávajúceho činnosti podľa zákona č. 550/2003 Z.z. o prohačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

ČI. IV

Predpokladané náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 338,50 € ročne (slovom tristotridsaťosem eur päťdesiat centov) pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej len ako „paušálne výdavky“).
3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2015 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2020 do 30.09.2020 (t.j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov vo výške 338,50 eur) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (čl. VI bod 1.), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov, a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho roku doby výpožičky, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Čl. v

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa čl. III bod I. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interne nariadenia a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

ČL VI

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy sa výpožička dojednáva na dobu určitú a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa čl. VI bod 3. tejto zmluvy do 30. septembra 2020.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán.

- b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiatel'a s úhradou paušálnych výdavkov podľa článku IV bod 2. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom 'výpožičky podľa čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiatel'ovi.
4. Vypožičiatel' je povinný vrátiť predmet výpožičky len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

CI VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z., a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - a) Príloha č.1 - Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky,
 - b) Príloha č. 2 - Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží dva rovnopisy a vypožičiatel' obdrží tri rovnopisy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú úplne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky

5 402/210	Tlačiareň H P LaserJet 2300D
7 615/13	Obloženie stien
7 615/14	Maskovacia skriňa
73/200	Stôl pod počítač
79/203	Stôl pod počítač
80/152	Stolička otočná
85/026	Stolový ventilátor
85/037	Neónové svietidlo žiarivkové
86/096	Koberec 3x4m umelý plyš
0083/33	Koš na papier
079/27	Stolík konferenčný
080/21	Stolička čalúnená
080/35	Stolička čalúnená
083/14	Vešiak drevený stromkový

Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov

Elektrické spotrebiče:

1. osobný počítač (550 W) s tlačiarňou (500 W). 1050 W
2. Osvetlenie, 2 ks trubice x 36 W.....72 W
3. Rýchlo ohrevná kanvica.....2000 W

Výpočet: počet pracovných dní 250

$$\begin{aligned}
 1a/ & 550 \text{ W} \times 5 \text{ hod.} = 2750 \times 250 = 687\,500 \text{ Wh} \\
 1b/ & 500 \text{ W} \times 0,5 \text{ hod.} = 250 \times 250 = 62\,500 \text{ Wh} \\
 2/ & 72 \text{ W} \times 2 \text{ hod.} = 144 \times 250 = 36\,000 \text{ Wh} \\
 3/ & 2000 \text{ W} \times 0,05 \text{ hod.} = 100 \times 250 = 25\,000 \text{ Wh}
 \end{aligned}$$

SPOLU: 811 000 Wh = 811 kWh/ ročne

Cena el. energie 0,20 € / kWh.

Ročne 811 kWh x 0,20 € = 162,20 € / rok

Teplo, kúrenie:

Plocha kancelárie: 17,5 m²

Výpočet = 17,5 m² x 7,96 €/m² = 139,30 € / rok

Vodné, stočné, voda z povrchového odtoku:

Výpočet na 1 osobu = 37,00 €/rok

Celkové predpokladané náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 338,50 € za rok.

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke č. ISprO/523/2015 uzavretou dňa 20.10.2015 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Trebišov, so sídlom: Námestie mieru 838/2, 075 46 Trebišov, ICO: 00 165 972 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Košiciach, so sídlom: Štúrova 29, 041 51 Košice, IČO: 00 215 783 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru kancelária č. 21 o celkovej výmere 17,5 m", ktorá sa nachádza na prízemí budovy na Námestí mieru 838/2 v Trebišove, so súpisným číslom 838, situovanej na pozemku parcela C KN č. 2053/1, zapísanej na lisle vlastníctva č. 3392 v katastrálnom území Trebišov, uzavretou na dobu určitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII bod 3 lejtó zmluvy do 30.09.2020.

V Bratislave, dňa

JL šová
vedúca služobného, úradu